**PROGRAM PRAKTYK**

dla studentów kierunku **FILOLOGIA I stopnia**

**FILOLOGIA ANGIELSKA**

**(grupa zajęć: TRANSLATORSKA, AMERYKANISTYKA Z TRANSLATORYKĄ, TURYSTYKA Z TRANSLATORYKĄ)**

dot. studentów rozpoczynających naukę od roku 2019-2020

Każdy student zobowiązany jest do odbycia w toku studiów I stopnia następujących praktyk objętych programem nauczania:

1. w sem. VI studiów 160-godzinnej praktyki zawodowej w różnych Instytucjach (4 tygodnie).

Szczegółowy program w/w praktyki zamieszczony jest poniżej.

imię i nazwisko studenta: .......................................................................

**Program praktyki zawodowej w VI sem.**

**dla studentów z kierunku Filologia I stopnia,**

**filologia angielska i germańska,  
 grupa zajęć: translatorska, amerykanistyka z translatoryką, turystyka z translatoryką**

|  |
| --- |
| **Opis efektów uczenia się dla przedmiotu (PEU)**  **Student, który zaliczył przedmiot**  **(W) zna i rozumie/ (U) potrafi /(K) jest gotów do:** |
| zna i rozumie pogłębione metody analizy i interpretacji różnych wytworów charakterystycznych dla dorobku kultury języka angielskiego i obszaru językowego, w tym także wybrane tradycje, teorie i szkoły badawcze w zakresie amerykanistyki i translatoryki (K\_WK07) |
| potrafi posługiwać się słownictwem ogólnym i specjalistycznym studiowanego języka zarówno w wypowiedziach pisemnych jak i ustnych w odniesieniu do obszaru języka angielskiego (K\_UK04) |
| potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę posługując się podstawowymi narzędziami badawczymi w zakresie specjalizacji: amerykanistyka z translatoryką (K\_UU11) |
| jest gotów pracować w zespole, przyjmując w nim różne role, dzielić się posiadaną wiedzą i umiejętnościami jako tłumacz ukierunkowany na kulturę amerykańską (K\_KO04) |

**Podstawa prawna**

1. Ustawa z dnia 27 lipca 2005 roku Prawo o szkolnictwie wyższym.
2. Regulamin Studiów Uniwersytetu Radomskiego.

**Cele praktyki:**

* 1. Poznanie przez studenta pracy różnych typów firm i zakładów;
  2. Nabycie umiejętności planowania, prowadzenia i dokumentowania pracy;
  3. Nabycie umiejętności analizy pracy podczas wspólnego omawiania praktyk przez Opiekunów praktyk i studentów;
  4. Nabycie umiejętności analizowania własnej pracy i jej efektów.
  5. Poznanie specyfiki pracy tłumacza, menadżera.

Praktyki zawodowe są ważnym elementem procesu kształcenia przyszłych tłumaczy, menadżerów. Do ich najistotniejszych zadań należy:

1. Kształcenie umiejętności zawodowych koniecznych do podjęcia pracy w różnych zakładach jako menadżer/ tłumacz języka angielskiego/niemieckiego.
2. Kształcenie umiejętności zastosowania w praktyce zdobytej wiedzy teoretycznej.
3. Sprawdzenie przez studentów swoich predyspozycji i umiejętności w konkretnych sytuacjach zawodowych.
4. Zaznajomienie z warsztatem pracy menadżera/tłumacza.
5. Umożliwienie studentom poznania struktury organizacyjnej zakładu pracy oraz jego istotnych funkcji.

**I. Organizacja praktyki:**

1. Praktyka zawodowa odbywa się w terminie ustalonym przez Uczelnię.
2. Praktyka zawodowa jest praktyką śródroczną, odbywaną w VI sem.
3. Praktyka obejmuje 4 tygodnie.
4. Opiekunem praktyki (z ramienia Instytucji) jest pracownik Instytucji wyznaczony przez dyrekcję Instytucji.
5. Opiekunem URad (z ramienia uczelni) jest pracownik badawczo- dydaktyczny Katedry Neofilologii, który odpowiada za przygotowanie studentów do jej odbycia, kontroluje jej przebieg, a po zakończeniu dokonuje jej oceny, z którym student uzgadnia ramowy plan praktyk.
6. Wyboru Instytucji do odbycia praktyki dokonuje student po uprzednim uzyskaniu zgody dyrektora/kierownika Instytucji.
7. Student przebywa w Instytucji w czasie dni pracy placówki - zgodnie z obowiązującym 5-dniowym tygodniem pracy. Nie przewiduje się możliwości zwolnienia studenta z jakichkolwiek dni praktyki.
8. Opiekun praktyki hospituje pracę studenta, omawia je, ocenia.
9. Po odbyciu przez studenta praktyki Opiekun praktyki wystawia ocenę.

**II. Przebieg praktyki**

W szczególnej sytuacji epidemicznej zadania nie wymagające bezpośredniego kontaktu z pracownikami Instytucji mogą być realizowane w formie zdalnej. W trakcie praktyki głównym zadaniem studentów jest przygotowanie się do pracy tłumacza/menadżera. Przygotowanie to polega przede wszystkim na obserwacji pracy opiekuna praktyki (lub innych pracowników) i samodzielnym wykonywaniu zadań. Studenci powinni również zapoznać się z dokumentacją pracy i warsztatem pracy menadżera/tłumacza. W trakcie trwania praktyki studenci przebywają w zakładzie pracy 4 tygodnie. Dokładny plan praktyk zależy od specyfiki pracy danej Instytucji.

**I tydzień**

1. Ustalenie z Opiekunem praktyk harmonogramu praktyki.
2. Obserwacja zadań wykonywanych przez Opiekuna praktyk.
3. Zapoznanie się z dokumentacją pracy menadżera/tłumacza.

**II, III i IV tydzień**

1. Dalsza obserwacja pracy Opiekuna praktyk, a także samodzielne wykonywanie zadań przez studentów.

III. Warunki i sposób zaliczenia:

* Uzyskanie zaliczenia praktyki od Opiekuna praktyki (z ramienia Instytucji) udokumentowanego Zaświadczeniem z odbycia praktyki studenckiej oraz Opinią o odbytej praktyce podpisaną przez dyrektora Instytucji;
* Złożenie u Opiekuna URad. (z ramienia uczelni), w terminie 7 dni od zakończenia praktyki, Zaświadczenia z odbycia praktyki studenckiej, Opinii o odbytej praktyce oraz sprawozdania z odbytej praktyki.
* Odbycie z Opiekunem URad. rozmowy zaliczającej praktykę.

**Poświadczam zapoznanie się z programem praktyk.**

……………………………………………………………………………………………

data i podpis Opiekuna praktyk z ramienia Instytucji

*Pieczęć Instytucji* ………………… dnia ……………....………

**Zaświadczenie z odbycia praktyki studenckiej**

**(Filologia, studia I stopnia)**

Potwierdza się, że student/ka **Uniwersytetu Radomskiego im. Kazimierza Pułaskiego**

................................................................... Wydział Filologiczno-Pedagogiczny, kierunek studiów:

*Imię i nazwisko*

Filologia angielska I stopnia, specjalność: ........................................................................................

rok studiów ………… nr albumu ................... odbył/a praktykę zawodową  
w .............................................................................................................................. w dniach od …….........….. do …………............

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

**Opiekun praktyk z ramienia Instytucji potwierdza zrealizowanie przez w/w studenta poniższych efektów uczenia się. Student:**

1.zna i rozumie pogłębione metody analizy i interpretacji różnych wytworów charakterystycznych dla dorobku kultury języka angielskiego i obszaru językowego, w tym także wybrane tradycje, teorie i szkoły badawcze w zakresie amerykanistyki i translatoryki.

2. potrafi posługiwać się słownictwem ogólnym i specjalistycznym studiowanego języka zarówno w wypowiedziach pisemnych jak i ustnych w odniesieniu do obszaru języka angielskiego.

3. potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę posługując się podstawowymi narzędziami badawczymi w zakresie specjalizacji: amerykanistyka z translatoryką.

4. jest gotów pracować w zespole, przyjmując w nim różne role, dzielić się posiadaną wiedzą i umiejętnościami jako tłumacz ukierunkowany na kulturę amerykańską.

……………………………………………… ……………………………………………………………

*data i podpis Opiekuna praktyk podpis i pieczątka Dyrektora Instytucji lub osoby upoważnionej*

*…………………………………………………………………*

*data i podpis Uczelnianego Opiekuna Praktyk*